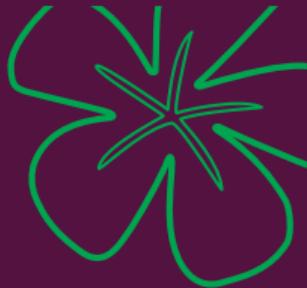


SUNSEPT



SPRÜH- UND WISCHDESINFEKTION PLUS

DE SCHNELLDESINFEKTION ALKOHOLISCH

Gebrauchsfertige alkoholische Schnelldesinfektion
zur Desinfektion von alkoholbeständigen kleinen Flächen.

EN SPRAY AND WIPE DISINFECTANT

Ready-for-use alcoholic fast disinfectant for the
disinfection of small alcohol-resistant areas.

FR DÉSINFECTANT À PULVÉRISER ET À ESSUYER

Solution désinfectante rapide contenant de l'alcool, prête à l'emploi,
pour la désinfection de petites surfaces résistantes à l'alcool.

IT DISINFEZIONE RAPIDA ALCOLICA

Disinfettante rapido a contenuto di alcool pronto per l'uso
per la disinfezione di piccole superfici resistenti all'alcool.

- ✓ QAV-frei
- ✓ Aldehydfrei, Phenolfrei
- ✓ Tuberkulozid
- ✓ Begrenzt viruzid PLUS
- ✓ Auch als Tränkflüssigkeit
für Tücher



 PRISMAN GmbH
Otto-Hahn-Ring 6–18
64653 Lorsch
+49 (0) 6251-866 980-0

LOT



0°C  40°C

CE 0124

GEFAHR | DANGER
DANGER | PERICOLO

BAG Nr. CHZN3442

BAuA Nr. N-77270

[REF] SUN280H

[REF] SUN280I

[REF] SUN280K

750 ml e
1000 ml e
2500 ml e

09/2018

DE Art der Anwendung: Gemäß MPG: Gebrauchsferlige alkoholische Schnelldesinfektion zur prophylaktischen Oberflächendesinfektion von alkoholbeständigen Medizinprodukten im medizinischen Bereich. Nicht geeignet zur abschließenden (terminalen) Desinfektion von invasiven Medizinprodukten. Gemäß BiZord-Verordnung: Gebrauchsferlige alkoholische Schnelldesinfektion zur Desinfektion von alkoholbeständigen kleinen Flächen. **Hinweise zur Anwendung:** Für die Wischesdesinfektion ein geeignetes Tuch mit der Desinfektionslösung benetzen und wischen, bzw. die Lösung direkt auf die Fläche geben und wischen. Für die Sprühdesinfektion wird das Präparat auf die zu desinfizierenden Flächen oder Gegenstände aufgesprüht und gewischt. Es ist darauf zu achten, dass die zu desinfizierenden Flächen vollständig benetzt sind. Danach gemäß angegebener Einwirkzeiten einwirken lassen. Nur zur Anwendung auf alkoholverträglichen Materialien (für Acryglas z.B. nicht geeignet). Die Desinfektionslösung darf nur zum Tröpfeln von mit der Lösung kompatiblen Tüchern verwendet werden, bzw. mit Tuchmaterialien und Einwirkezeiten, die nach EN 1615 kompatibel sind. **Einwirkezeiten:** Bakterien und Candida albicans (VH, ohne Mechanik): Konz. 30sec.(niedrige Belastung) Konz. 1min. (hohe Belastung) Bakterien und Candida albicans nach EN 13624, EN 13727 (hohe Belastung); Konz. 30sec. Bakterien und Candida albicans nach EN 1276, EN 1650 (hohe Belastung); Konz. 1min. TbB (Tuberkulose)-Inaktivierung (nach DGHM), EN 14348; Konz. 30sec. (niedrige Belastung) Konz. 1min. (hohe Belastung) Viren (EN 14476); Konz. 1min. (niedrige Belastung) Rota-Viren (EN 14476); Konz. 30sec. (hohe Belastung) Begrenzt viruzid PLUS: Konz. 1min. Vaccinia-, Adeno- und Noro-Viren im Carrichtetest nach DVV 2012; Konz. 2min. (niedrige Belastung) Einwirkezeiten für Tuch-Wischesysteme: Bakterien und Candida albicans nach EN 1615, VH (mit Mechanik) unter hoher Belastung; Konz. 1 min. **V0 648/2004/EG**: Enthält Duftstoffe in 100g sind enthalten: 37,0 g 1-Propanol, 24,0 g Ethanol. **Sicherheitshinweise:** H 318 Verursacht schwere Augenschädigung. Flüssigkeit und Dampf entzündbar. Kann Schärfigkeit und Benommenheit verursachen. Von Hitzefunken/feuer Flamme/heißen Oberflächen fernbleiben. Nicht rauschen. Augenschutz / Gesichtsschutz tragen. Bei KONTAKT MIT DEN AUGEN: Einige Minuten lang behutsam mit Wasser spülen. Vorhandene Schädigung nach Möglichkeit entfernen. Weiter spülen. Bei anhaltender Augenreizung: Ärztlichen Rat einholen/ärztliche Hilfe hinzuziehen. Behälter dicht verschlossen an einem gut belüfteten Ort aufbewahren. Entsorgung des Inhalts / des Behälters gemäß den örtlichen / regionalen / nationalen/internationalen Vorschriften. Entzündlich! Nicht in offene Flamme sprühen! Flammpunkt nach DIN 51755: ca. 25°C. Ausbringung max. 50ml pro m2. Die ausgebrachte Gesamtmenge pro Raum darf nicht mehr als 100ml je m2 Raumgrundfläche betragen. Behälter dicht geschlossen halten. Verpackung nur vollständig restenleer der Wertstoffsammlung zulassen. Füllgutreste unter EAK 07 06 99 entsorgen.

EN Type of application: EEC/93/42: Ready-for-use alcoholic quick disinfectant for the prophylactic surface disinfection of alcohol-resistant medical devices. Not suitable for the final (terminal) disinfection of invasive medical devices. As per the Biocidal Products Directive: Ready-for-use alcoholic quick disinfectant for the disinfection of small alcohol-resistant surfaces. **Notes on application:** For disinfection, moisten a suitable cloth with the disinfectant solution and wipe the area, or apply the solution directly to the surface and then wipe. For the spray disinfection, spray the disinfectant onto the area or objects to be disinfected and then wipe. Make sure that the surface to be disinfected is fully covered with liquid. Then let the disinfectant take effect. The disinfectant is not suitable for use on materials that are not alcohol-resistant (e.g. acrylic glass). This disinfectant solution is only allowed to be used to soak wipers which are compatible with this solution (according to EN 1615). **Application times:** Bacteria and candida albicans (VH, without mechanisms): Conc. 30 sec (clean) Conc. 1 min. (dirty) Bacteria and candida albicans (EN 13727, EN 13624, dirty): Conc. 30 sec Bacteria and candida albicans (EN 1276, EN 1650, dirty): Conc. 1 min. TbB (tuberculosis) inactivation (according to DGHM, EN 14348): Conc. 30 sec. (clean) Conc. 1 min. Rota viruses (EN 14476, dirty): Conc. 1 min. Rota viruses (EN 14476, dirty): Conc. 30 sec. Limited viruzidal Plus: Conc. 1 min. Viruzid (low-level) according to DVV 2012 (carrier test, clean): Conc. 3 min. Application times for wipe-systems: Bacteria and candida albicans according to EN 1615, VH (with mechanisms), dirty. Conc. 1 min. Norovirus (EN 14476, clean): Conc. 3 min. 2miplication times for wipe-systems: Bacteria and candida albicans according to EN 1615, VH (with mechanisms), dirty. Conc. 1 min. 318 Causes serious eye damage. Flammable liquid and vapour. May cause drowsiness or dizziness. Keep away from heat, hot surfaces, sparks, open flames and other ignition sources. No smoking. Wear eye protection / face protection. If IN EYES: Rinse cautiously with water for several minutes. Remove contact lenses, if present and easy to do. Continue rinsing. If eye irritation persists: Get medical advice/attention. Store in a well-ventilated place. Keep container tightly closed. Dispose of contents/container in accordance with local/regional/national/international regulations. Flammable! Do not spray into naked flames! Flash point as per DIN 51755: approx. 25°C. Application max. 50ml per m2. The total applied amount of disinfectant per room must not exceed more than 100ml per m2 of room area. Keep the containers tightly sealed. Only put the container into the recycling system if it is empty of residue. Dispose of residual product in accordance with EAK 07 06 99.

FR Type d'application: Conformément à la loi sur les produits médicaux (MPG): solution désinfectante rapide contenant de l'alcool, prêt à l'emploi, pour une désinfection prophylactique des surfaces des produits médicaux résistants à l'alcool dans le domaine médical. Ne convient pas pour la désinfection terminale de produits médicaux invasifs. Conformément à la directive sur les biocides: solution désinfectante rapide contenant de l'alcool, prêt à l'emploi, pour la désinfection de petites surfaces résistantes à l'alcool. **Consignes d'utilisation:** Pour la désinfection par essuyage, humidifier un chiffon approprié avec la solution désinfectante, puis essuyer et/ou appliquer la solution directement sur la surface, puis essuyer. Pour la désinfection par pulvérisation, pulvériser la préparation sur les surfaces ou les objets à désinfecter, puis essuyer. Il faut veiller à ce que les surfaces à désinfecter soient entièrement mouillées. Ensuite, laisser agir conformément aux temps d'action indiqués. Uniquement pour une utilisation sur des matériaux compatibles avec l'alcool (ne convient pas, par exemple, pour le verre acrylique). La solution désinfectante ne doit pas être utilisée que pour imprégner des lingettes compatibles avec la solution, et/ou avec des toiles et des temps d'action qui sont compatibles suivant la norme EN 1615. **Temps d'action:** Bactéries et Candida albicans (VH, sans mécanisme): Conc. 30 s (charge peu élevée) Conc. 1 min. (charge élevée) Bactéries et Candida albicans suivant EN 13624, EN 13727 (charge élevée): Conc. 30 s Bactéries et Candida albicans suivant EN 1276, EN 1650 (charge élevée): Conc. 1 min. Inactivation du TbB (tuberculose) (suivant DGHM), EN 14348: Conc. 30 s (charge peu élevée) Conc. 1 min. (charge élevée) EN 14348 Virus enveloppés (par ex. HBV, HIV, HCV) suivant RKU/DW avec charge: Conc. 30 s Adénovirus (EN 14476): Conc. 30 s (charge élevée) Norovirus (EN 14476): Conc. 1 min. (charge peu élevée) Rotavirus (EN 14476): Conc. 30 s (charge élevée) «Virucide Plus lûmbe»: Conc. 1 min. Virus vaccinia, adénovirus et norovirus en less de parteur DVV 2012: Conc. 2 min. (charge peu élevée) Temps d'action pour systèmes d'essoyage avec des lingettes: Bactéries et Candida albicans suivant EN 1615, VH (avec mécanisme) sous charge élevée: Conc. 1 min. **V0 648/2004/CE:** Contenu: parfums **Dans 100 g sont contenus:** 37,0 g de propan-1-ol, 24,0 g d'éthanol. **Consignes de sécurité:** H 318 Provoque des lésions oculaires graves. Liquide et vapeurs inflammables. Peut provoquer somnolence ou vertiges. Tenir à l'écart de la chaleur, des surfaces chaudes, des étincelles, des flammes nues et de toute autre source d'inflammation. Ne pas porter. Utiliser un équipement de protection contre les éclaboussures. En CAS DE CONTACT WITH YEUX: rincer avec précaution à l'eau pendant plusieurs minutes. Enlever les lentilles de contact si la victime en porte et si elles peuvent être facilement enlevées. Continuer à rincer. En cas d'irritations oculaires persistantes: consulter un médecin. Tenir le récipient bien fermé dans un endroit frais et à l'abri de l'humidité. Elimination du contenu / enlever le récipient conformément aux prescriptions locales / régionales / nationales / internationales. Inflammable ! Ne pas vaporiser vers une flamme nue ! Point de combustion suivant DIN 51755: env. 25°C. Application max. 50 ml per m2. Le débit total appliqué par poche ne doit plus dépasser 100 ml per m2 de la superficie du plancher. Tenir le récipient bien fermé. N'acheminer au centre de recyclage que les emballages entièrement vides. Eliminer les restes de produits conformément au Catalogue européen des déchets EAK 07 06 99.

IT Modo d'impiego: Ai sensi della MPG (legge tedesca sui prodotti medicinali): disinettante rapido a contenuto di alcool pronto per l'uso per la disinfezione profilattica delle superfici di prodotti medicali resistenti all'alcool nel settore medico. Non adatto per la disinfezione (terminale) di prodotti medicali invasivi. Secondo il regolamento sui biocidi: disinettante rapido a contenuto di alcool pronto per l'uso per la disinfezione di piccole superfici resistenti all'alcool. **Avvertenze sull'impiego:** Per la disinfezione mediante panno, bagnare un panno adatto con una soluzione disinettante, passarlo dappure avendo messo la soluzione direttamente sulla superficie. Per la disinfezione a spruzzo, il preparato viene spruzzato e passato sulle superfici o sugli oggetti da disinfezionare. Prestare attenzione a inumidire completamente le superfici da disinfezione. Poi lasciare agire rispettando i tempi indicati. Utilizzare solo su materiali compatibili con alcool (non è adatto per es. per vetro acrilico). La soluzione disinettante deve essere impiegata soltanto per impregnare i panni PRISMAN con essa compatibili, ovvero con materiali e tempi di posa compatibili con la norma EN 1615. **Tempi di trattamento:** Batteri e Candida albicans (VH, senza azione meccanica): conc. 30 sec. (bassa carica biologica), conc. 1 min. (elevata carica biologica), Batteri e Candida albicans ai sensi delle norme EN 13624, EN 13727 (elevata carica biologica), conc. 30 sec., Batteri e Candida albicans ai sensi delle norme EN 1276, EN 1650 (elevata carica biologica), conc. 1 min., Inattivazione TbB (della tubercolosi) - (ai sensi della norma DGHM), EN 14348: conc. 30 sec. (bassa carica biologica), conc. 1 min. (elevata carica biologica), EN 14348 - Virus capsulati (per es. HBV, HIV, HCV) ai sensi della norma RKU/DW, EN 14476: conc. 30 sec. (bassa carica biologica), conc. 1 min. (elevata carica biologica), Norovirus (EN 14476): conc. 1 min. (bassa carica biologica), Rotavirus (EN 14476): conc. 30 sec. (elevata carica biologica), «Virucida PLUS»: conc. 1 min. Vaccinia-, adeno- e noro-virus nel test di superficie ai sensi della norma DVV 2012, conc. 2 min. (bassa carica biologica). Tempi di trattamento per sistemi di pulizia con panno **V0 648/2004/CE:** contiene essenze **100 g contengono:** 37,0 g di 1-propanolo, 24,0 g di etanolo. **Avvertenze sulla sicurezza:** H 318 Provoca gravi lesioni agli occhi. Liquido e vapori infiammabili. Può provocare sonnolenza o vertigini. Tenere lontano da fonti di calore, superfici riscaldate, scintille, fiamme e altri fonti di incendio. Non fumare. Proteggere gli occhi dall'umidità. In CASO DI CONTATTO CON GLI OCCHI: sciacciarsi accuratamente per parechi minuti. togliere eventuali tessuti a contatto se è agevole farlo. Continuare a sciacciarsi. Se l'irritazione degli occhi persiste, consultare un medico. Tenere il recipiente ben chiuso e in luogo ben ventilato. Smaltire il prodotto/recipiente in conformità alla regolamentazione locale / regionale / nazionale / internazionale (da specificare). Inflammabile! Non vaporizzare su una flama libera! Punto d'inflammabilità ai sensi della norma DIN 51755: circa 25 °C. Resa mass. 50 ml/m². La quantità totale resa per stanza non deve essere superiore a 100 ml per ogni m² di superficie della stanza. Chiudere ermeticamente il contenitore. Destinare la confezione alla raccolta dei materiali riciclabili solo se completamente svuotata. Smaltire i residui del contenuto secondo il codice CER 07 06 99.